

КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков

*О. Ю. Макарова, О. А. Баратова*

## **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

*Учебно-методическое пособие*

для обучающихся по направлению подготовки  
39.03.02 Социальная работа  
(заочное отделение)

Казань  
2022

УДК 811(075.8)  
ББК 81я73  
М15

*Печатается по решению  
Совета гуманитарных и социально-экономических дисциплин  
Казанского государственного медицинского университета  
Минздрава России*

**Рецензенты:**

Николаева Н.Г.      заведующая кафедрой латинского языка и  
медицинской терминологии, д.филол.н.,  
профессор ФГБОУ ВО Казанский ГМУ  
Минздрава России;

Павицкая З.И.      к.пед.н., доцент кафедры иностранных языков и  
языкознания Поволжского государственного  
университета физической культуры, спорта и  
туризма.

**М15 Макарова, Ольга Юрьевна.**

**Иностранный язык : учебно-методическое пособие для обучающихся по направлению подготовки 39.03.02 Социальная работа (заочное отделение) / О. Ю. Макарова, О. А. Баратова ; Казанский государственный медицинский университет Министерства здравоохранения Российской Федерации. – Казань : Казанский ГМУ, 2022. – 33 с.**

Учебно-методическое пособие по дисциплине «Иностранный язык» предназначено для студентов первого, второго и третьего курса заочного отделения факультета социальной работы и высшего сестринского образования, обучающихся по направлению подготовки 39.03.02 Социальная работа.

© Макарова О. Ю., Баратова О. А., 2022  
© Казанский государственный медицинский университет, 2022

## ОГЛАВЛЕНИЕ

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| <i>Обращение к обучающимся</i> .....                         | 4  |
| Планируемые результаты обучения по дисциплине.....           | 5  |
| Требования к посещаемости .....                              | 10 |
| Текущий контроль.....                                        | 10 |
| Показатели и критерии оценивания .....                       | 11 |
| Промежуточная аттестация.....                                | 15 |
| Структура и содержание дисциплины .....                      | 16 |
| Тематический план и организация самостоятельной работы ..... | 18 |
| Методические указания для обучающихся .....                  | 27 |
| <i>Полезные ресурсы по иностранному языку</i> .....          | 31 |
| <i>Список источников</i> .....                               | 32 |
| Приложение .....                                             | 33 |

## ОБРАЩЕНИЕ К ОБУЧАЮЩИМСЯ

*Уважаемые студенты!*

Вы приступаете к изучению дисциплины «Иностранный язык» (английский язык) на кафедре иностранных языков. В ходе освоения данного курса вы поэтапно будете формировать и реализовывать на практике знания, умения и навыки работы с иностранным языком при профессиональном общении в сфере социальной работы и здравоохранения. Дисциплина включает в себя ряд разделов, а именно Вводно-коррективный курс, System of Social Welfare (Система социального обеспечения), Types of Social Security (Виды социальной защиты). Каждый из разделов предполагает тематическое деление, что указывает на детальность и многоаспектность рассматриваемого материала.

Подробное изучение каждого из представленных разделов способствует овладению и совершенствованию лексико-грамматических знаний, коммуникативных навыков и умений, необходимых для осуществления успешной научной и профессиональной деятельности, самообразования и саморазвития.

Занятия по дисциплине «Иностранный язык» (английский язык) являются практическими. По завершении каждого занятия вам будет предоставлено домашнее задание, которое следует регулярно выполнять в соответствии с указаниями, предъявляемыми преподавателем. Также каждое занятие предполагает вашу самостоятельную работу, информация об организации которой указана в соответствующем разделе данного пособия.

За учебный период (первый, второй, третий, четвёртый и пятый семестры) вам предстоит выполнить пять модулей. Сроки проведения модуля устанавливаются кафедрой иностранных языков. Каждый модуль содержит материалы по пройденным темам.

Изучение дисциплины заканчивается экзаменом, который проводится в конце пятого семестра.

### **Преподаватели дисциплины:**

*Макарова Ольга Юрьевна* – доктор педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой иностранных языков;

*Андреева Мария Игоревна* – кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков;

*Баратова Ольга Азизовна* – кандидат филологических наук, преподаватель кафедры иностранных языков;

*Горбунова Дарья Владимировна* – старший преподаватель кафедры иностранных языков.

Номер телефона кафедры иностранных языков: 236-99-96.

## ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### *Цель освоения дисциплины:*

- повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- формирование коммуникативной иноязычной компетенции, уровень которой позволяет использовать иностранный язык как средство реализации речевого общения в сфере межкультурных и научных связей, а также для целей самообразования и повышения квалификации;
- развитие умений опосредованного письменного (чтение, письмо) и непосредственного устного (говорение, аудирование) профессионального иноязычного общения.

Особое значение при достижении данной цели придается умению работать с медицинской литературой, то есть овладению всеми видами чтения (просмотрового, ознакомительного, изучающего, поискового), поскольку чтение как вид речевой деятельности широко востребовано при решении многих профессиональных задач специалиста медицинского и социального профиля.

Обучение говорению и аудированию ориентировано на выражение и понимание различной информации и разных коммуникативных намерений, характерных для профессионально-деловой сферы деятельности будущих специалистов, а также для ситуаций социокультурного общения.

При обучении письму главной задачей является формирование умений вести деловую и личную переписку, составлять заявления, заполнять анкеты, делать рабочие записи при чтении и аудировании текстов, функционирующих в конкретных ситуациях профессионально-делового общения.

### *Задачи освоения дисциплины:*

- формирование языковых и речевых навыков, позволяющих использовать иностранный язык для получения профессионально значимой информации, используя разные виды чтения;
- формирование языковых и речевых навыков, позволяющих участвовать в письменном и устном профессиональном общении на иностранном языке.

*Обучающийся должен освоить следующие компетенции, в том числе:*

| Наименование категории (группы) компетенций | Код и наименование компетенции                                                                   | Код и наименование индикатора (индикаторов) достижения компетенции                                                                                                         | Результаты обучения                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Универсальные компетенции                   | УК-3<br><br>Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде. | УК-3 ИУК-3.1<br><br>Определяет свою роль в социальном взаимодействии и командной работе, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели.              | Знать: лексико-грамматические и социокультурные аспекты коммуникации на иностранном языке в профессиональной среде.<br>Уметь: решать речевые задачи в контексте профессионального взаимодействия.<br>Владеть: навыками решения речевых задач; этикетом профессионального общения. |
|                                             |                                                                                                  | УК-3 ИУК-3.2<br><br>При реализации своей роли в социальном взаимодействии и командной работе учитывает особенности поведения и интересы других участников.                 | Знать: лексико-грамматические и этические аспекты коммуникации на иностранном языке в профессиональной среде.<br>Уметь: решать речевые задачи в контексте профессионального взаимодействия.<br>Владеть: умениями решения речевых задач; этикетом профессионального общения.       |
|                                             |                                                                                                  | УК-3 ИУК-3.3<br><br>Анализирует возможные последствия личных действий в социальном взаимодействии и командной работе, и строит продуктивное взаимодействие с учётом этого. | Знать: лексико-грамматические и социокультурные аспекты разрешения конфликтов на иностранном языке.<br>Уметь: разрешать конфликты на иностранном языке в контексте профессионального взаимодействия.<br>Владеть: навыками разрешения конфликтов на иностранном языке.             |

| Наименование категории (группы) компетенций | Код и наименование компетенции                                                                                                                             | Код и наименование индикатора (индикаторов) достижения компетенции                                                                                          | Результаты обучения                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                             |                                                                                                                                                            | УК-3 ИУК-3.4<br>Осуществляет обмен информацией, знаниями и опытом с членами команды; оценивает идеи других членов команды для достижения поставленной цели. | Знать: лексико-грамматические и социокультурные аспекты коммуникации на иностранном языке в профессиональной среде.<br>Уметь: решать речевые задачи в контексте профессионального взаимодействия.<br>Владеть: навыками решения речевых задач; этикетом профессионального общения. |
|                                             |                                                                                                                                                            | УК-3 ИУК-3.5<br>Соблюдает нормы и установленные правила командной работы; несет личную ответственность за результат.                                        | Знать: лексико-грамматические аспекты поручения заданий, обсуждения результатов на иностранном языке.<br>Уметь: организовывать работу коллектива.<br>Владеть: навыками командной работы.                                                                                          |
|                                             | УК-4<br>Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах). | УК-4 ИУК-4.3<br>Ведёт деловую переписку на иностранном языке с учётом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий.                 | Знать: стилистические особенности делового дискурса на иностранном языке<br>Уметь: составлять деловые документы в соответствии с жанровыми нормами<br>Владеть: навыками составления деловой документации                                                                          |
|                                             |                                                                                                                                                            | УК-4 ИУК-4.4<br>Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный. | Знать: основную научную и профессиональную терминологию на иностранном языке<br>Уметь: решать речевые задачи в контексте академического взаимодействия.<br>Владеть: навыками составления и перевода деловой документации.                                                         |
| Универсальные компетенции                   |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Наименование категории (группы) компетенций | Код и наименование компетенции                                                                                                      | Код и наименование индикатора (индикаторов) достижения компетенции                                                                                                                                                   | Результаты обучения                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                             |                                                                                                                                     | УК-4 ИУК-4.6<br><br>Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения.                                                                           | Знать: основную научную и профессиональную терминологию на иностранном языке.<br>Уметь: решать речевые задачи в контексте академического взаимодействия.<br>Владеть: навыками представления результатов своей деятельности аудитории.            |
| Универсальные компетенции                   | УК-5<br><br>Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. | УК-5 ИУК-5.1<br><br>Отмечает и анализирует особенности особенности межкультурного взаимодействия (преимущества и возможные проблемные ситуации), обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем. | Знать: коммуникативные аспекты межличностного взаимодействия на иностранном языке.<br>Уметь: осуществлять корректную коммуникацию на иностранном языке.<br>Владеть: навыками ведения эффективной коммуникации на иностранном языке.              |
|                                             |                                                                                                                                     | УК-5 ИУК-5.2<br><br>Предлагает способы преодоления коммуникативных барьеров при межкультурном взаимодействии.                                                                                                        | Знать: социокультурные нормы общения.<br>Уметь: осуществлять толерантное социальное и профессиональное взаимодействие.<br>Владеть: навыками конструктивного социального взаимодействия на основе принципов толерантности и выбора речевых клише. |

| Наименование категории (группы) компетенций | Код и наименование компетенции | Код и наименование индикатора (индикаторов) достижения компетенции                                                                                                                                                                             | Результаты обучения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                             |                                | <p>УК-5 ИУК-5.3</p> <p>Определяет условия интеграции участников межкультурного взаимодействия для достижения поставленной цели с учётом исторического наследия и социокультурных традиций различных социальных групп, этносов и конфессий.</p> | <p>Знать: общие морально-этические принципы межкультурного взаимодействия.</p> <p>Уметь: адекватно воспринимать различия и вести коммуникацию на основе принципов толерантности.</p> <p>Владеть: навыками конструктивного социального взаимодействия на основе принципов толерантности и выбора речевых клише в условиях профессиональной деятельности.</p> |

## ТРЕБОВАНИЯ К ПОСЕЩАЕМОСТИ

Практические занятия организуются согласно учебному расписанию: одно занятие включает два академических часа. Ожидается, что вы будете посещать все учебные занятия. Присутствие будет фиксироваться в журналах. В случае заболевания или других уважительных причин, по которым вы не сможете присутствовать на занятиях, вы должны поставить в известность деканат и кафедру, предоставить медицинскую справку или разрешение деканата на пропуск занятий по уважительной причине. Отработка пропущенных практических занятий предполагает выполнение всех видов практических заданий в рамках пропущенной темы. В некоторых случаях отработка может быть проведена на образовательном портале.

*Студенты, которые пропустили более 50% занятий, должны будут пройти дисциплину повторно.*

Студенты, которые считают, что на оценку его работы, повлияли чрезвычайные обстоятельства, могут написать мотивированное объяснение заведующему кафедрой или в деканат.

## ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ

**Текущий контроль** – это систематическая проверка и оценивание результатов освоения дисциплины в рамках определённой темы (раздела).

**Виды текущего контроля, применяемые в учебном процессе:**

- устный опрос;
- тестирование;
- контрольная работа;
- контрольное чтение;
- контрольный перевод;
- рендеринг (анализ статьи);
- презентации.

## ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

### *Критерии оценки устного опроса*

- Оценка «10» ставится, если: произношение и интонация проработаны до автоматизма, легко переключается между общими и профессиональными темами, выражает собственное мнение, обосновывает свои взгляды, умеет объяснить свою точку зрения по важной проблеме, приводя аргументы за и против. Ответы на поставленные вопросы излагаются логично, последовательно и не требуют дополнительных пояснений.

- Оценка «9» ставится, если: студент даёт ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «10», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1-2 недочёта в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

- Оценка «8» ставится, если: понимает и может говорить, используя знакомые выражения и простые фразы для решения конкретных задач в ситуациях повседневного общения. Допускаются незначительные нарушения в последовательности изложения, допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого (2-5).

- Оценка «7» ставится, если: показывает знание и понимание, но излагает материал неполно и/или непоследовательно; не умеет приводить свои примеры; допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого (5-8).

- **Менее 7 баллов** ставится, если: неправильно понимает сущность вопроса, не овладел основными знаниями и умениями в соответствии с требованиями программы и допустил больше ошибок и недочётов, чем необходимо для оценки 7 баллов.

### *Критерии оценки лексико-грамматического тестирования\**

| Оценка | Значение          | Баллы                  |
|--------|-------------------|------------------------|
| 9-10   | высокий уровень   | 90-100 баллов (из 100) |
| 8      | средний уровень   | 80-90 баллов           |
| 7      | пороговый уровень | 70-80 баллов           |
| 6      | низкий уровень    | <70 баллов             |

**В!** \* Модули проводятся в формате лексико-грамматического тестирования и оцениваются по указанному формату.

### ***Критерии оценки письменной контрольной работы***

Оценка «10» выставляется обучающемуся, если содержание работы отражает все аспекты, указанные в задании (даны полные ответы на все вопросы), грамматически верно оформлены соответствующие задания, не имеется лексических и грамматических ошибок; 100% заданий выполнено верно.

Оценка «9» выставляется обучающемуся, если содержание работы отражает все аспекты, указанные в задании (даны полные ответы на все вопросы), грамматически верно оформлены соответствующие задания, не имеется лексических ошибок; 90 – 100% заданий выполнено верно.

Оценка «8» выставляется обучающемуся, если содержание работы отражает не все аспекты, указанные в задании (более одного аспекта раскрыто не полностью или один аспект полностью отсутствует); имеются лексические и грамматические ошибки, не затрудняющие понимания текста; 80 – 90% заданий выполнено верно.

Оценка «7» выставляется обучающемуся, если содержание работы отражает не все аспекты, указанные в задании (более одного аспекта раскрыто не полностью, или один аспект полностью отсутствует); имеются многочисленные лексические и грамматические ошибки; 70 – 80% заданий выполнено верно.

**Менее 7 баллов** ставится, если содержание работы не отражает тех аспектов, которые указаны в задании; <70% заданий выполнено верно.

### ***Критерии оценки контрольного чтения***

| <i>Оценка</i> | <i>Значение</i> | <i>Требования</i>                                                                                                                                                                                         |
|---------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9-10          | высокий уровень | Речь воспринимается легко: необоснованные паузы отсутствуют; фразовое ударение и интонационное оформление, произношение слов без нарушений нормы.                                                         |
| 8             | средний уровень | Речь воспринимается легко: необоснованные паузы отсутствуют; фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов практически без нарушений нормы; допускается не более пяти фонетических ошибок. |

|   |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7 | пороговый уровень | Речь воспринимается достаточно легко, однако присутствуют необоснованные паузы; фразовое ударение и интонационные контуры практически без нарушений нормы; допускается не более семи фонетических ошибок, в том числе три ошибки, искажающие смысл.             |
| 6 | низкий уровень    | Речь воспринимается с трудом из-за значительного количества неестественных пауз, запинок, неверной расстановки ударений и ошибок в произношении слов, допущено более семи фонетических ошибок или сделано четыре и более фонетические ошибки, искажающие смысл. |

### *Критерии оценки рендеринг (анализа статьи)*

| Оценка | Значение        | Требования                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9-10   | высокий уровень | Анализ полностью соответствует представленному плану; использованы представленные фразы-клише в каждом пункте; использованы дополнительных языковых средств в ходе изложения информации; изложение грамотное и логичное, грамматических и лексических ошибок нет; правильно определена главная тема (проблема) статьи; статья структурирована верно; наряду с авторской позицией излагает и свою.      |
| 8      | средний уровень | Анализ полностью соответствует представленному плану (или отсутствует один из пунктов; использованы представленные фразы-клише в каждом пункте; изложение грамотное и логичное, но допущено 1-7 грамматических и/или лексических ошибок; правильно определена главная тема (проблема) статьи; статья структурирована верно; собственное мнение по проблеме изложено кратко (в одном-двух предложениях) |

|   |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7 | пороговый уровень | Анализ не полностью соответствует представленному плану (некоторые пункты отсутствуют или порядок нарушен); представленные фразы-клише использованы в минимальном количестве и/или не соответствуют материалу; допущено больше 7 грамматических и/или лексических ошибок; неправильно определена главная тема (проблема) статьи; статья структурирована неверно; собственное мнение по проблеме отсутствует. |
| 6 | низкий уровень    | Анализ не соответствует представленному плану; представленные фразы-клише не использованы и/или не соответствуют материалу; допущено больше 12 грамматических и/или лексических ошибок; не определена или неправильно определена главная тема (проблема) статьи; статья структурирована неверно; собственное мнение по проблеме отсутствует.                                                                 |

### ***Критерии оценки презентации***

| <i>Оценка</i> | <i>Значение</i> | <i>Требования</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9-10          | высокий уровень | Информация представлена кратко и ясно, тем не менее отражена полно. Использовано более одного ресурса. Отражены области применения темы. Использован ясный план для создания красивой и полной презентации. Применены эффекты, фоны, графики и звуки, акцентирующие внимание на изложенной информации. Работа в группе – слаженная; вся деятельность равномерно распределена между членами команды. |
| 8             | средний уровень | Информация представлена достаточно доступно. Использовано более одного ресурса. Отражены области применения темы. Использован точный план для создания хорошо оформленной презентации. Оформление                                                                                                                                                                                                   |

|   |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                   | слайдов обеспечивает простоту восприятия материалов. Используются некоторые эффекты и фоны. Работа над материалом равномерно распределена между большинством участников команды.                                                                                                |
| 7 | пороговый уровень | Информация изложена частично. В работе использован только один ресурс. Отражены некоторые области применения темы. План для создания презентации посредственный. Оформление слайдов простое. Большинство членов команды участвует, но продуктивность деятельности очень разная. |
| 6 | низкий уровень    | Тема предмета не очевидна. Информация не точна. Не определена область применения представленной темы. Отсутствует план для создания полной и хорошо оформленной презентации. Не спланирована работа в группе. Лишь некоторые участники группы отвечают за работу всей команды.  |

## ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ

### *Промежуточная аттестация по дисциплине: экзамен.*

При проведении промежуточной аттестации учитываются результаты ТКУ (текущего контроля успеваемости) за весь период обучения по дисциплине (первый, второй, третий, четвёртый и пятый семестры). Применяется балльно-рейтинговая система, утверждённая Положением Казанского ГМУ о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

*Итоговая (рейтинговая) оценка включает:*

- оценки по модулям (в 100-балльной шкале);
- средняя текущая оценка (в 10-балльной шкале);
- оценка промежуточной аттестации (в 100-балльной шкале).

**Экзамен** включает:

- *Письменный перевод аутентичного текста со словарём.* На выполнение перевода отводится 1 час;

- *Просмотровое чтение аутентичного текста.* На выполнение задания отводится 10-15 минут; по истечении времени необходимо представить краткий пересказ-анализ текста, используя фразы-клише для рендеринга.

- *Тематическая беседа с экзаменаторами.* Материалы на предложенные темы изучаются в течении года. *Перечень тем:*

1. Kazan Medical University;
2. Kazan – Medical Center;
3. Social Security in Russia;
4. Working Day of a Social Worker;
5. Social Security in the USA;
6. Social Security in Great Britain;
7. Voluntary Social Services.

Более подробная информация о проведении экзамена представлена на сайте кафедры иностранных языков в разделе «Учебные курсы», во вкладке «Экзаменационные вопросы и билеты для специальности Социальная работа + Эталоны ответов»:

👉 <https://kazangmu.ru/departament-of-foreign-languages/courses>

## СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

| Разделы / темы дисциплины                  | Общая трудоёмкость (в часах) | Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоёмкость (в часах) |                                    | Код компетенции |
|--------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------|
|                                            |                              | Аудиторные учебные занятия                                                                | Самостоятельная работа обучающихся |                 |
|                                            |                              | Практические занятия                                                                      |                                    |                 |
| Раздел 1. Вводно-коррективный курс         | 20                           | 4                                                                                         | 16                                 | УК-3,УК-4,УК-5  |
| Тема 1.1. Working day of a medical student | 6                            | 2                                                                                         | 8                                  | УК-3,УК-4,УК-5  |

|                                                                     |            |           |            |                       |
|---------------------------------------------------------------------|------------|-----------|------------|-----------------------|
| Тема 1.2.<br>Kazan Medical<br>University                            | 6          | 2         | 8          | УК-3,УК-4,УК-5        |
| Тема 1.3.<br>Kazan Medical Centre                                   | <b>80</b>  | <b>10</b> | <b>70</b>  | УК-3,УК-4,УК-5        |
| <b>Раздел 2.<br/>Система<br/>социального<br/>обеспечения</b>        | 22         | 2         | 14         | <b>УК-3,УК-4,УК-5</b> |
| Тема 2.1.<br>Russian System of<br>Social Welfare                    | 22         | 2         | 14         | УК-3,УК-4,УК-5        |
| Тема 2.2.<br>National Health<br>Service                             | 22         | 2         | 14         | УК-3,УК-4,УК-5        |
| Тема 2.3.<br>Personal Social<br>Services                            | 22         | 2         | 14         | УК-3,УК-4,УК-5        |
| Тема 2.4.<br>Elderly and disabled<br>people                         | 22         | 2         | 14         | УК-3,УК-4,УК-5        |
| Тема 2.5.<br>Help to families and<br>Child Care                     | <b>80</b>  | <b>10</b> | <b>70</b>  | УК-3,УК-4,УК-5        |
| <b>Раздел 3.<br/>Виды социальной<br/>защиты</b>                     | 22         | 2         | 14         | <b>УК-3,УК-4,УК-5</b> |
| Тема 3.1.<br>Voluntary Social<br>Services                           | 22         | 2         | 14         | УК-3,УК-4,УК-5        |
| Тема 3.2.<br>Social Security                                        | <b>20</b>  | <b>4</b>  | <b>16</b>  | УК-3,УК-4,УК-5        |
| Тема 3.3.<br>Major Reforms                                          | 22         | 2         | 14         | УК-3,УК-4,УК-5        |
| Тема 3.4.<br>Retirement pension                                     | 22         | 2         | 14         | УК-3,УК-4,УК-5        |
| Тема 3.5.<br>Allowances and<br>benefits for mothers<br>and children | 22         | 2         | 14         | УК-3,УК-4,УК-5        |
| <b>ВСЕГО:</b>                                                       | <b>216</b> | <b>24</b> | <b>156</b> |                       |

## **ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН И ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ**

### **Раздел 1. Вводно-коррективный курс**

#### **Тема 1.1. Working day of a medical student**

**Цель занятия:** развитие коммуникативной компетенции обучающихся. Введение нового лексико-грамматического материала, систематизация материала, активизация и закрепление знаний обучающихся по новой теме.

#### **Основные вопросы (этапы) для обсуждения**

1. Распорядок дня студента;
2. цели и стремления студента-первокурсника.

#### **Тема сообщения, реферата или доклада к занятию**

1. Medical students' schedule.

#### **Тема 1.2. Kazan Medical University**

**Цель занятия:** развитие коммуникативной компетенции обучающихся. Введение нового лексико-грамматического материала, систематизация материала, активизация и закрепление знаний обучающихся по новой теме.

#### **Основные вопросы (этапы) для обсуждения**

1. Поступление в медицинский университет;
2. медицинское образование в России и за рубежом.

#### **Тема сообщения, реферата или доклада к занятию**

1. My University.

### **Раздел 2. Система социального обеспечения**

#### **Тема 2.1. Russian System of Social Welfare**

**Цель занятия:** развитие коммуникативной компетенции обучающихся. Введение нового лексико-грамматического материала, систематизация материала, активизация и закрепление знаний обучающихся по новой теме.

### **Основные вопросы (этапы) для обсуждения**

1. Социальное обеспечение в России;
2. функции социального обеспечения;
3. структура социального обеспечения.

**Основные понятия, категории по теме занятия:** Social security system, responsibility, the Ministry of Labor and Social Protection, residency, benefits, payments, government, fund, contributions, social welfare benefits, unemployment benefits, maternity, child benefits.

### **Перечень тем сообщений, рефератов, докладов к занятию**

1. Social security system in Russia;
2. Social welfare benefits.

### **Самостоятельная работа по теме «Russian System of Social Welfare»**

#### **Требования к выполнению самостоятельной работы**

1. На основе изученной лексики создайте лексическую схему (mind map) по теме «Russian System of Social Welfare». При подготовке задания можно использовать дополнительные ресурсы сети интернет.

## **Тема 2.2. National Health Service**

**Цель занятия:** развитие коммуникативной компетенции обучающихся. Введение нового лексико-грамматического материала, систематизация материала, активизация и закрепление знаний обучающихся по новой теме.

### **Основные вопросы (этапы) для обсуждения**

1. Основание государственной системы здравоохранения;
2. цели государственной системы здравоохранения;
3. услуги государственной системы здравоохранения.

**Основные понятия, категории по теме занятия:** ambulance, service, contribution, dental services, established by, executive council, family-planning clinics, general practitioner, general taxes, government, government-owned hospitals, home nursing, hospital boards, hospital stay, immunization, local health authority services, maternity and child welfare,

medical technology, nurseries, patient fees, payroll contributions, post-hospital care, primary medical care, private patients, public-health service, regional authorities.

**Тема сообщения, реферата или доклада к занятию**

1. The aim of National Health Service.

**Самостоятельная работа по теме «National Health Service»**

**Требования к выполнению самостоятельной работы:**

1. На основе изученной лексики создайте лексическую схему (mind-map) на тему «National Health Service». При подготовке задания можно использовать дополнительные ресурсы сети интернет.

**Тема 2.3. Personal Social Services**

**Цель занятия:** развитие коммуникативной компетенции обучающихся. Введение нового лексико-грамматического материала, систематизация материала, активизация и закрепление знаний обучающихся по новой теме.

**Основные вопросы (этапы) для обсуждения**

1. Персональные социальные услуги;
2. виды персональных социальных услуг.

**Основные понятия, категории по теме занятия:** funding of personal social services, statutory, voluntary, private sectors, major contributors, proportional allocation, nonstatutory sector, central, regional, local, policy-making, service delivery, administrative autonomy, social workers, community workers, social care, assistant, home-help, homemaker, workers who supply mobile meals, occupational therapist, psychologist, day-care, residential settings, probation officer.

**Перечень тем сообщений, рефератов, докладов к занятию**

1. Types of Personal Social Services;
2. History of Personal Social Services.

## **Самостоятельная работа по теме «Personal Social Services»**

### **Требования к выполнению самостоятельной работы**

1. На основе изученной лексики создайте лексическую схему (mind map) по теме «Personal Social Services». При подготовке задания можно использовать дополнительные ресурсы сети интернет.

## **Тема 2.4. Elderly and disabled people**

**Цель занятия:** развитие коммуникативной компетенции обучающихся. Введение нового лексико-грамматического материала, систематизация материала, активизация и закрепление знаний обучающихся по новой теме.

### **Основные вопросы (этапы) для обсуждения**

1. Социальное обеспечение пожилых людей;
2. социальное обеспечение людей с инвалидностью.

**Основные понятия, категории по теме занятия:** long-term caregiving, elderly people, expensive, health care, social worker, time-consuming, support, need, medication, domiciliary care, social services, comprehensive, valuable resource, aging, disability, ability, benefits counseling, person-centered planning, application assistance.

### **Перечень тем сообщений, рефератов, докладов к занятию**

1. Welfare of the elderly;
2. Welfare of the disabled people.

## **Самостоятельная работа по теме «Elderly and disabled people»**

### **Требования к выполнению самостоятельной работы**

1. На основе изученной лексики создайте лексическую схему (mind map) по теме «Elderly and disabled people». При подготовке задания можно использовать дополнительные ресурсы сети интернет.

## **Тема 2.5. Help to families and Child Care**

**Цель занятия:** развитие коммуникативной компетенции обучающихся. Введение нового лексико-грамматического материала,

систематизация материала, активизация и закрепление знаний обучающихся по новой теме.

### **Основные вопросы (этапы) для обсуждения**

1. Социальная помощь семьям;
2. социальная помощь детям.

**Основные понятия, категории по теме занятия:** parenthood, relationship, social consciousness, planned responsible parenthood service, counselling, married couples, problems on home management, family planning method, solo parent, widowed, abandoned, separated, child care, day care, supervision, caretakers, orphanages, foster homes, to provide care, housing, schooling.

### **Перечень тем сообщений, рефератов, докладов к занятию**

1. Social welfare for families;
2. Child care.

### **Самостоятельная работа по теме «Help to families and Child Care»**

#### **Требования к выполнению самостоятельной работы**

1. На основе изученной лексики создайте лексическую схему (mind map) по теме «Help to families and Child Care». При подготовке задания можно использовать дополнительные ресурсы сети интернет.

## **Раздел 3. Виды социальной защиты**

### **Тема 3.1 Voluntary Social Services**

**Цель занятия:** развитие коммуникативной компетенции обучающихся. Введение нового лексико-грамматического материала, систематизация материала, активизация и закрепление знаний обучающихся по новой теме.

### **Основные вопросы (этапы) для обсуждения**

1. Волонтерские организации;
2. функции волонтера;
3. сферы оказания помощи волонтерскими организациями.

**Основные понятия, категории по теме занятия:** professional social work, voluntary work, needs of a community, victim of abuse or neglect, counseling, community education, casework, hospital accompaniment, support groups.

**Тема сообщения, реферата или доклада к занятию**

1. I'm a volunteer;
2. Voluntary Social Services in Russia.

### **Самостоятельная работа по теме «Voluntary Social Services»**

**Требования к выполнению самостоятельной работы**

- Выполните анализ статьи, выданной преподавателем;
- просмотрите и сделайте конспект видео, выданного преподавателем;
- подготовьте тематический диалог.

### **Тема 3.2. Social Security**

**Цель занятия:** развитие коммуникативной компетенции обучающихся. Введение нового лексико-грамматического материала, систематизация материала, активизация и закрепление знаний обучающихся по новой теме.

**Основные вопросы (этапы) для обсуждения**

1. Социальная защита;
2. виды социальной защиты.

**Основные понятия, категории по теме занятия:** social security, old-age, survivors, insurance, social insurance programs, payroll taxes, wage, salary, earnings, employment, tax rate table, local government, local workers, pension, amount.

**Тема сообщения, реферата или доклада к занятию**

1. Social Security in Russia;
2. Social Security in the USA.

**Самостоятельная работа по теме «Social Security»**  
**Требования к выполнению самостоятельной работы**

- Выполните анализ статьи, выданной преподавателем;
- просмотрите и сделайте конспект видео, выданного преподавателем;
- подготовьте тематический диалог.

### **Тема 3.3. Major Reforms**

**Цель занятия:** Развитие коммуникативной компетенции обучающихся. Введение нового лексико-грамматического материала, систематизация материала, активизация и закрепление знаний обучающихся по новой теме.

**Основные вопросы (этапы) для обсуждения**

1. Реформы в сфере социальной защиты;
2. пенсионные реформы.

**Основные понятия, категории по теме занятия:** retirement income system, retiree, employment-based pensions, voluntary tax sheltered saving, private saving, welfare for the elderly, supplemental security income, individual retirement account, work-based pension system.

**Перечень тем сообщений, рефератов, докладов к занятию:**

1. Major reforms;
2. Reforms in retirement income system.

**Самостоятельная работа по теме «Major Reforms»**

**Требования к выполнению самостоятельной работы:**

- Выполните анализ статьи, выданной преподавателем;
- просмотрите и сделайте конспект видео, выданного преподавателем;
- подготовьте тематический диалог.

### **Тема 3.4. Retirement pension**

**Цель занятия:** развитие коммуникативной компетенции обучающихся. Введение нового лексико-грамматического материала,

систематизация материала, активизация и закрепление знаний обучающихся по новой теме.

### **Основные вопросы (этапы) для обсуждения**

1. Пенсионная система;
2. виды пенсий;
3. изменения в пенсионной системе.

**Основные понятия, категории по теме занятия:** institution, pension, retired, employment, investment, personal pension scheme, stakeholder, retirement plan, superannuation, insurance company, occupational pension, labor unions, deferred compensation, pensioner, retiree.

### **Перечень тем сообщений, рефератов, докладов к занятию**

1. Employment-based pensions;
2. Disability pensions.

### **Самостоятельная работа по теме «Retirement pension»**

#### **Требования к выполнению самостоятельной работы:**

- Выполните анализ статьи, выданной преподавателем;
- просмотрите и сделайте конспект видео, выданного преподавателем;
- подготовьте тематический диалог.

## **Тема 3.5. Allowances and benefits for mothers and children**

**Цель занятия:** развитие коммуникативной компетенции обучающихся. Введение нового лексико-грамматического материала, систематизация материала, активизация и закрепление знаний обучающихся по новой теме.

### **Основные вопросы (этапы) для обсуждения**

1. Социальная поддержка матерей и детей;
2. виды социальной помощи матерям и детям.

**Основные понятия, категории по теме занятия:** child benefit, children's allowance, social security payment, parent, guardian, teenagers,

young adults, family assistance, payment, sole parent family, eligible, extra payment, Multiple Birth Allowance.

**Перечень тем сообщений, рефератов, докладов к занятию**

1. Family benefits.
2. Kinds of family allowances.

**Самостоятельная работа по теме**

**«Allowances and benefits for mothers and children»**

**Требования к выполнению самостоятельной работы**

- Выполните анализ статьи, выданной преподавателем;
- просмотрите и сделайте конспект видео, выданного преподавателем;
- подготовьте тематический диалог.

## МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

### Требования к ведению рабочей тетради

#### 1. Число и назначение тетрадей

Для выполнения всех видов обучающих работ необходимо иметь:

- 1 рабочую тетрадь,
- 1 словарь для записи иностранных слов.

#### 2. Порядок ведения тетрадей обучающимися

Все записи в тетрадях необходимо вести с соблюдением следующих требований:

- писать аккуратно, разборчивым почерком;
- единообразно выполнять надписи на обложке тетради по образцу:

English language  
Galina Sedova  
Group № \_\_\_\_

- соблюдать поля с внешней стороны;
- указывать дату выполнения работы, например, *October, 7*;
- писать на отдельной строке название темы урока, а также, по необходимости, темы письменных работ;
- обозначать номер упражнения, страницу, например, *Ex. 7. p 30*;
- соблюдать красную строку.

Между заключительной строкой текста письменной работы и датой следующей работы пропускать 2 строки для выставления оценки за работу и замечаний преподавателя.

Исправлять ошибки следующим образом: неверно написанную букву зачёркивать косой линией; часть слова, слово, предложение – тонкой горизонтальной линией; вместо зачёркнутого надписывать нужные буквы, слова, предложения.

### Требования к оформлению терминологического словаря

1. Словарь должен быть оформлен в рукописном варианте в специальной тетради, подписанной её составителем.

2. Слова должны быть записаны в алфавитном порядке или разделены на тематические группы (по ходу изучения тем практических занятий).

### 3. Словарь должен иметь следующую структуру:

| Тема занятия |              |                    |
|--------------|--------------|--------------------|
| Термин       | Транскрипция | Значение / перевод |
| ...          | ...          | ...                |

### Требования к оформлению презентаций

1. Презентация не должна быть меньше 10 и больше 30 слайдов.

2. Первый слайд – это титульный лист, содержащий сведения о наименовании университета, факультета, теме курсовой работы, фамилию, имя, отчество студента, фамилию, имя, отчество руководителя.

3. На следующем слайде вы представляете план (вопросы) вашего доклада и презентации.

4. Алгоритм выстраивания презентации соответствует логической структуре работы и отражает последовательность её этапов.

5. На одном слайде не должно быть больше 4 предложений и больше 20 слов. Помните, что люди могут одновременно запомнить не более трёх фактов, выводов, определений. Наибольшая эффективность достигается тогда, когда ключевые пункты отображаются по одному на каждом отдельном слайде.

6. Не делайте презентацию путём копирования текста из вашей работы: в презентации используют короткие фразы, минимизируйте количество предлогов, наречий, прилагательных; заголовки должны привлекать внимание аудитории.

7. Используйте в презентации иллюстрации: это могут быть фотографии, относящиеся к вашему объекту исследования, образы из художественных произведений, какие-то метафоры и т.д.

8. Внимательно проверьте свою презентацию на грамотность. Презентация с грамматическими и стилистическими ошибками снижает впечатление от вашей работы.

9. Последний слайд: «Спасибо за внимание!» – «Thank you for your attention!».

10. Для оформления слайдов презентации используйте простые шаблоны. Анимацию можно использовать, но не во всех слайдах.

Старайтесь не отвлекать слушателей от основного вашего доклада. Рекомендуется соблюдать единый стиль оформления всех слайдов: использовать на одном слайде не более 3 цветов: один – для фона, один – для заголовков, один – для текста. Смена слайдов устанавливается по щелчку.

**11.** Выбираемый шрифт должен быть в пределах следующих размеров – 18-72 пт. Не следует использовать разные шрифты в одной презентации. При копировании текста из программы Microsoft Word на слайд он должен быть вставлен в текстовые рамки на слайде.

**12.** В презентации материал целесообразнее представлять в виде таблиц, моделей, программ.

## **План и фразы-клише для анализа статьи (рендеринг)**

### **Заголовок статьи**

#### **The headline of an article**

|                                                  |                                     |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------|
| The text is head-lined...                        | Текст озаглавлен...                 |
| The head-line of the text under discussion is... | Заголовок обсуждаемого текста – ... |
| The title of the article is...                   | Название статьи – ...               |

### **Автор текста**

#### **The author of the text**

|                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| The author of the text is... | Автором текста является... |
| The text is written by...    | Текст написан (тем-то)...  |

### **Главная идея текста**

#### **The main idea of the text**

|                                                                      |                                                       |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| The main idea of the text is ...                                     | Главной идеей текста является...                      |
| The text is about...                                                 | Текст рассказывает о...                               |
| The text touches upon...                                             | Текст затрагивает вопрос о...                         |
| The purpose of the text is to give the reader some information on... | Цель текста – дать читателю некоторую информацию о... |

### **Содержание текста**

#### **The contents of the text**

|                                                                          |                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| The text could be divided into two (three, four) logical parts.          | Текст можно разделить на две (три, четыре) логические части.                 |
| The author writes ( <i>states, thinks, emphasizes, informs</i> ) that... | Автор пишет ( <i>утверждает, думает, подчёркивает, информирует</i> ), что... |
| According to the text...                                                 | В соответствии с текстом...                                                  |

|                                            |                                     |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|
| Further, the author says that...           | Далее автор пишет, что ...          |
| In conclusion...                           | В заключение...                     |
| The author comes to the conclusion that... | Автор приходит к заключению, что... |
| The author concludes...                    | Автор заключает (делает вывод)...   |

### **Ваше мнение относительно прочитанного**

#### **Your opinion of the text**

|                                                                                                                                                     |                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I found the article ( <i>the text</i> ) interesting ( <i>important, informative, problematic, dull, too hard to understand</i> )... as (because)... | По-моему, текст интересен ( <i>важен, информативен, проблематичен, скучен, слишком сложен для понимания</i> )..., потому что... |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## ПОЛЕЗНЫЕ РЕСУРСЫ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

### Электронные толковые словари

1. Oxford Learner's Dictionaries <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
2. Cambridge Dictionary <https://dictionary.cambridge.org/>
3. Merriam-Webster Medical Dictionary <https://www.merriam-webster.com/medical>

### Электронные русско-английские и англо-русские словари

4. Multitran <https://www.multitran.com/>
5. WoordHunt <https://woordhunt.ru/>
6. Reverso Context <https://context.reverso.net/>

### Дополнительные материалы по анатомо-физиологической тематике на английском языке

7. Inner Body Research <https://www.innerbody.com/htm/body.html>
8. Free Anatomy Atlas <https://freeanatomyatlas.com/>
9. ZygoteBody <https://www.zygotebody.com/#>

### Ресурсы для отработки произношения

7. YouGlish <https://youglish.com/>
8. Forvo: Pronunciation dictionary <https://forvo.com/>

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

### Основная учебная литература

1. Комаровская, С.Д. Социальное обеспечение в Великобритании = Social welfare in Britain : учебник : учебное пособие для студентов учреждений среднего профессионального образования, обучающихся по специальности 0202 «Право и организация социального обеспечения» / С.Д. Комаровская; Специализированный ин-т юриспруденции. – 2-е изд. – Москва : КДУ, 2009. – 189 с

2. Иностранный язык (английский язык): учебное пособие / Д.В. Горбунова, О.Ю. Макарова, М. И. Андреева и др. – Казань : Казанский ГМУ, 2018. – 53 с.

### Дополнительная учебная литература

3. Английский язык. Сборник тестов и контрольных заданий для проверки лексико-грамматических навыков / Н.В. Ахлестина. Казань : КГМУ, 2010. – 42 с.

4. English Grammar. Курс лекций по теоретической грамматике английского языка [Электронный ресурс] : для студентов лечеб., педиатр., мед.-проф., стоматол., фармац., фак. МВСО и социал. работы отд-ния «Переводчик в сфере проф. Коммуникации» / Н.А. Депутатова, О.Ю. Макарова. Казань : КГМУ, 2011. – 82 с.

5. Англо-русский медицинский словарь [Электронный ресурс] / Под ред. И.Ю. Марковиной, Э.Г. Улумбекова – М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. – <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970424735.html>

6. Мазурина О. Б. Англо-русский толковый словарь [Электронный ресурс] / О. Б. Мазурина. – М. : Проспект, 2014. – <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785998802065.html>

**ПРИЛОЖЕНИЕ****Темы презентаций по дисциплине «Иностранный язык»****Раздел 1**

1. Medical students' schedule.
2. My University.
3. Kazan Medical Centre.

**Раздел 2**

1. Social welfare benefits.
2. The aim of National Health Service.
3. Types of Personal Social Services;
4. History of Personal Social Services.
5. Welfare of the elderly.
6. Welfare of the disabled people.
7. Social welfare for families.
8. Child care.

**Раздел 3**

1. I'm a volunteer.
2. Voluntary Social Services in Russia.
3. Social Security in Russia.
4. Reforms in retirement income system.
5. Social Security in the USA.
6. Employment-based pensions.
7. Disability pensions.

Учебно-методическое пособие

*Макарова Ольга Юрьевна, Баратова Ольга Азизовна*

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Редактор Горбунова Д. В.